

# BRAUN

TexStyle 7 Pro  
TexStyle 9



Types 12770008, 12790004

Register your product  
[www.braunhousehold.com/register](http://www.braunhousehold.com/register)

SI 71xx  
SI 92xx  
Steam Iron

# Қазақ

## Пайдаланардан бұрын

Осы аспапты пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Абай болыңыз: Осы бу үтіктің қуаты өте жоғары, сондықтан сіздегі электр қуатының жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз. Электр желісінің импедансының 0.350 Ом мәнінен жоғары емес екеніне көз жеткізу үшін электр қуатымен жабдықтайтын жергілікті компанияға хабарласыңыз.

### Сипаттамасы

- 1 Су сауытына су құю
- 2 Бу реттегіші
- 3 Температура таңдау тетігі (тек SI 71xx)
- 4 Температураны басқару шамы
- 5 Қуат сымы
- 6 Қарқынды бу жіберу тетігі
- 7 Қарқынды бу жіберу түймесі
- 8 Бүріккіш түйме
- 9 Бұрку функциясы
- 10 Үтік қойғыштың орны

### Мақсатты қолдану

Бұл аспапты тек күтіп ұстау затбелгісіне сәйкес үтіктеуге жарайтын киім-кешекті үтіктеу үшін ғана пайдалануға болады. Киіп жүрген киімді ешқашан үтіктеуге немесе булауға болмайды.

### (A) Үтіктеуді бастау

Толық мәліметті А суретінен қараңыз.

Үтіктеуді бастамас бұрын киімді күтіп ұстау бойынша нұсқауларды зейін қойып оқыңыз.

деген таңбасы бар маталарды үтіктеуге болмайды.

**Ескертпе:** Егер су тым кермек болса, 50% құбыр суы мен 50% сүзілген таза суды араластырып пайдалануға кеңес береміз. Тазартылған судың тек өзін ғана пайдалануға болмайды. Кір кептіретін машинада жиналған суды қолданбаңыз.

### (B) Бу параметрлері

#### Үздіксіз бу (қалыпты)

Жүннен, полистер және мақта/зығырдан жасалған киімдерді үтіктеуге қолайлы.

#### Үздіксіз бу (қарқынды)

Мақта/зығыр және джинси сияқты күшті буды қажет ететін материалдардан жасалған заттарды үтіктеуге қолайлы.

**Ескертпе:** Үтіктеу кезінде бу реттегішін «6» параметрінен асырып бұрмаңыз.

#### Қарқынды бу жіберу

Пайдаланардан бұрын қарқынды бу жіберу тетігін іске қосу үшін оны 3 - 4 рет басыңыз. Суды қатты қарқынмен беру үшін қарқынды бу беру тетігін бірнеше секунд сайын басыңыз.

#### Температура (тек SI 71xx)

1-деңгей (•)	Синтетика
2-деңгей (••)	Жүн, жібек, полиэстер
3-деңгей (•••)	Мақта мата, зығыр

### (C) Авто өшіру

Қауіпсіздік үшін және қуат тұтыну көлемін азайту мақсатында авто өшіру функциясы автоматты түрде іске қосылады. Толық мәліметті С суретінен қараңыз.

### (D) Үтіктегеннен кейін

Үтікті сақтауға қоймас бұрын суытып алыңыз. (Толық мәліметті D суретінен қараңыз).

### (E) Өктен тазарту

Дүкенде сатылатын қақ тазартқыштарды пайдалануға болмайды, олар үтікті бүлдіруі мүмкін.

Қақтан тазарту жиілігі судың кермектік дәрежесіне, пайдаланылатын будың көлеміне және үтіктеу жиілігі мен ұзақтығына байланысты болады. Қақтан тазарту процедурасын кем дегенде айына бір рет іске асырған дұрыс болады.

#### Тек SI 92xx

„Дайындау“ және „Өздігінен тазарту“ бөлімінде суреттелген қадамдарды екі рет қайталау керек.

Толық мәліметті E суретінен қараңыз.

**Ескертпе:** Үтікті бу реттегіш тетіксіз ешқашан да пайдалануға болмайды.

### (F) Күтіп ұстау және тазалау

Тазалар алдында әрқашан үтіктің әбден суығанына көз жеткізіңіз. Толық мәліметті F суретінен қараңыз.

## Кепілдік және қызмет көрсету

Егжей-тегжейлі ақпаратты бөлек кепілдік және қызмет көрсету парақшасында қараңыз немесе [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com) сайтына кіріңіз.

EAC

<b>Үлгі</b>	SI 71xx / SI 92xx
<b>Кернеу</b>	220 – 240 В
<b>Герц</b>	50 – 60 Гц
<b>Ватт</b>	2600-3100 Вт
<b>Сақтау шарттары:</b>	температура: +5°C және +45°C Ылғалдылық: < 80%

Қытайда жасалған  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Германия Заңды өндіруші:  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Карл-Улрих-Штрассе ң  
63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:  
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,  
Москва қаласы, Сущёвская көшесі,  
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)  
Тел. +7 (495) 781-26-76

**Сақталу мерзімі:** Шектелмеген  
**Арылу жағдайлары:** Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес  
**Тасымалдау жағдайлары:** Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.  
**Сату жағдайлары:** Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс  
**Өндіруші зауыт:**  
De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany

## Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

	SI 71xx	SI 92xx
<b>АҚАУЛЫҚ</b>	<b>ШЕШІМІ</b>	
	Су сауытының қақпағын үстінен басып, жабылғанын тексеру	
Үтіктеу кезінде матаға су тамады	Температура таңдау тетігінің кем дегенде •• мәнінде тұрғанын тексеріңіз. Жоғарырақ температура параметрін таңдаңыз. Қарқынды бу жіберу түймесін басқан кезде ұзағырақ аралықпен басыңыз.	Қарқынды бу жіберу түймесін басқан кезде ұзағырақ аралықпен басыңыз.
	Егер су сауытына химиялық заттектер құйылған болса, су сауытын босатыңыз да, 2-3 рет шайыңыз.	
Үтіктен бу аз шығады немесе мүлде шықпайды	Судің деңгейін тексеру және сауытқа су құю	
	Қақтан тазарту процедурасын орындау	
	Температура таңдау тетігінің кем дегенде •• мәнінде тұрғанын тексеріңіз.	Үтік әбден қызғанша және температураны басқару шамы үздіксіз жанғанша күтіңіз.
Үтіктеген кезде үтіктің табанынан үлпектер мен ұсақ ақ қоқсық шығады	Қақтан тазарту процедурасын орындау	
Бұрку функциясы немесе қарқынды бу жіберу функциясы дұрыс жұмыс істемейді	Су сауытына су құю	

Үтіктің табаны қызбайды	Үтікті розеткадан ажыратып, қайтадан қосыңыз. Температура селекторын «min (ең аз)» мәнінен «max (ең көп)» мәніне бұраңыз. Содан кейін қалаған температураны таңдаңыз.	жоқ
Температураны басқару шамы тұрақты жанады	жоқ	Үтікті розеткадан ажыратып, қайтадан қосыңыз. Егер ақаулық жойылмаса, Braun компаниясының тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз.
Үтік тоқтан ажыратылғаннан кейін немесе сақтауда болғаннан кейін оның табанынан су тамшылайды	Бу реттегіш тетікті «0» деңгейіне қою	
	Үтіктеп болғаннан кейін су сауытын босатып, суыту кезінде үтікті орнықты жерге тігінен тұрғызып қою	

## Русский

### Руководство по эксплуатации

#### Перед использованием

Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкцию.

**Осторожно:** Поскольку данный утюг обладает высокой мощностью, убедитесь, что она может быть обеспечена Вашей энергетической сетью. Уточните у местной коммунальной службы, что внутреннее сопротивление Вашей электрической сети не превышает 0.350 Ом.

#### Описание

- 1 Наполнение резервуара для воды
- 2 Регулятор подачи пара
- 3 Регулятор температуры (только для SI 71xx)
- 4 Светодиодный индикатор температуры
- 5 Кабель питания
- 6 Кнопка парового удара
- 7 Кнопка «turbo»
- 8 Кнопка распыления
- 9 Функция распыления
- 10 Нейтральное положение утюга


#### Целевое назначение

Прибор разрешено использовать исключительно для глажения тканей, имеющих соответствующие указания в памятке по уходу.

Никогда не гладьте и не отпаривайте одежду, которая надета на вас.

#### (А) Начало глажения

Для ознакомления с подробностями см. рис. А.

Перед началом глажения внимательно ознакомьтесь с памяткой по уходу на одежде. Ткани, на которых содержится символ , не подлежат глажению.

**Примечание.** Если у вас очень жесткая вода, то мы рекомендуем использовать смесь, состоящую на 50 % из водопроводной воды и на 50 % – из дистиллированной. Ни в коем случае не используйте неразбавленную дистиллированную воду. Не используйте конденсат из сушильного автомата.

#### (В) Варианты глажения с использованием пара

##### Постоянная подача пара («normal»)

Эта настройка рекомендуется для таких тканей, как шерсть, полиэстер и хлопок/ лен.

##### Постоянная подача пара («turbo»)

Эта настройка рекомендуется для тканей, которым требуется более мощная подача пара, например, плотный хлопок, лен или джинсовый материал.

**Примечание.** Не устанавливайте регулятор подачи пара за пределы положения «6» во время глажения.

## Паровой удар

Перед применением нажмите на кнопку парового удара 3–4 раза для его активации. Для мощного выброса пара нажимайте на кнопку парового удара с интервалом в несколько секунд.

## Температура (только для SI 71xx)

Уровень 1 (•)	Синтетический материал
Уровень 2 (••)	Шерсть, шелк, полиэстер
Уровень 3 (•••)	Хлопок, лен

## (C) Автоматическое выключение

В целях безопасности и экономии электроэнергии функция автоматического выключения активируется автоматически. Для ознакомления с подробностями см. рис. С.

## (D) После глажения

Дайте утюгу остыть перед тем, как поместить его на хранение. Для ознакомления с подробностями см. рис. D.

## (E) Удаление накипи

Не используйте средства от накипи, продающиеся в магазинах, они могут повредить утюг. Частота проведения очистки от накипи зависит от жесткости воды, количества используемого пара, а также частоты и продолжительности сеансов глажения. Рекомендуется проводить очистку от накипи как минимум один раз в месяц.

### Только для SI 92xx

Шаги, описанные в разделах «Подготовка» и «Самоочистка», должны быть выполнены дважды. Для ознакомления с подробностями см. рис. E.

**Примечание.** Утюг ни в коем случае не должен использоваться без установленного на нем регулятора подачи пара.

## (F) Уход и очистка

Перед очисткой всегда следует удостовериться в том, что прибор полностью остыл. Для ознакомления с подробностями см. рис. F.

## Гарантия и обслуживание

Для получения подробной информации см. отдельный буклет, посвященный гарантии и обслуживанию, или посетите веб-сайт [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).



<b>Модель</b>	SI71xx / SI 92xx
<b>Напряжение</b>	220 – 240 В
<b>Частота колебаний</b>	50 – 60 Гц
<b>Мощность</b>	2600 – 3100 Вт
<b>Условия хранения:</b>	При температуре: от +5°C до +45°C и влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для  
De'Longhi Браун Хаусхолд ГмБХ Германия  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Суцевская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

**Срок хранения:** Не ограничен

**Условия утилизации:** Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

**Условия транспортировки:** Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

**Условия реализации:** Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

### Производитель:

De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany

## Руководство по устранению неисправностей

	SI 71xx	SI 92xx
ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ	
Во время глажения на ткань капают водяные капли.	Надавите на крышку резервуара для воды и проверьте, закрыта ли она.	
	Убедитесь, что регулятор температуры установлен как минимум в положение **. Выберите более высокую настройку температуры. При нажатии кнопки парового удара удерживайте ее в этом положении на протяжении более длительного промежутка времени.	При нажатии кнопки парового удара удерживайте ее в этом положении на протяжении более длительного промежутка времени.
	Если в резервуар для воды добавлялись химикаты, опустошите его, а затем промойте 2—3 раза.	
Утюг производит слишком мало пара или не производит его совсем.	Проверьте уровень воды и наполните резервуар.	
	Выполните процедуру удаления накипи.	
	Убедитесь, что регулятор температуры установлен как минимум в положение **.	Подождите, пока утюг не нагреется и светодиодный индикатор температуры не начнет гореть непрерывно.
В процессе глажения из подошвы выходят хлопья и загрязнения белого цвета.	Выполните процедуру удаления накипи.	
Функция распыления или паровой удар не работает надлежащим образом.	Снова наполните резервуар для воды.	
Подошва не нагревается.	Отключите утюг от сети и подключите его к сети снова. Переведите регулятор температуры из положения min в положение max. Затем выберите требуемую температуру.	н/д
Светодиодный индикатор температуры горит непрерывно	н/д	Отключите утюг от сети и подключите его к сети снова. Если проблему решить не удалось, обратитесь в сервисный центр компании Braun.
Из подошвы вытекают капли воды, после того как утюг находился в выключенном состоянии или на хранении.	Установите регулятор подачи пара в положение «0»	
	Слейте воду из резервуара после глажения и поместите утюг в вертикальном положении на стабильную поверхность на время остывания.	